

## 《普賢行願品》偈頌

(Verses from the Sutra of "The Practices and Vows of the Bodhisattva Samantabhadra")

### ○ 南無華嚴會上佛菩薩（三稱）

#### Namo Hua-Yan Hui Shang Fo Pu Sa (three times)

V1. 所有十方世界中，三世一切人師子；我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘。

Suo You Shi Fang Shi Jie Zhong, San Shi Yi Qie Ren Shi Zi.

Wo Yi Qing Jin Shen Yu Yi, Yi Qie Bian Li Jin Wu Yu

V2. 普賢行願威神力，普現一切如來前；一身復現剎塵身，一一遍禮剎塵佛。

Pu Xian Heng Yuan Wei Shen Li, Pu Xian Yi Qie Ru Lai Qian

Yi Shen Fu Xian Cha Chen Shen, Yi Yi Bian Li Cha Chen Fo

V3. 於一塵中塵數佛，各處菩薩眾會中；無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。

Yu Yi Chen Zhong Chen Shu Fo, Ge Chu Pu Sa Zhong Hui Zhong

Wu Jin Fa Jie Chen Yi Ran, Shen Xin Zhu Fo Jie Chong Man

V4. 各以一切音聲海，普出無盡妙言辭；盡於未來一切劫，讚佛甚深功德海。

Ge Yi Yi Qie Yin Sheng Hai, Pu Chu Wu Jin Miao Yan Ci

Jin Yu Wei Lai Yi Qie Jie, Zan Fo Shen Shen Gong De Hai

V5. 以諸最勝妙華鬘，伎樂塗香及傘蓋；如是最勝莊嚴具，我以供養諸如來。

Yi Zhu Zui Sheng Miao Hua Man, Ji Yue Tu Xiang Ji San Gai

Ru Shi Zui Sheng Zhuang Yan Ju, Wo Yi Gong Yang Zhu Ru Lai

V6. 最勝衣服最勝香，末香燒香與燈燭；一一皆如妙高聚，我悉供養諸如來。

Zui Sheng Yi Fu Zui Sheng Xiang, Mo Xiang Shao Xiang Yu Deng Zhu

Yi Yi Jie Ru Miao Gao Ju, Wo Xi Gong Yang Zhu Ru Lai

V7. 我以廣大勝解心，深信一切三世佛；悉以普賢行願力，普遍供養諸如來。

Wo Yi Guang Da Sheng Jue Xin, Shen Xin Yi Qie San Shi Fo

Xi Yi Pu Xian Heng Yuan Li, Pu Bian Gong Yang Zhu Ru Lai

V8. 我昔所造諸惡業，皆由無始貪恚癡；從身語意之所生，一切我今皆懺悔。

Wo Xi Suo Zhao Zhu E Ye, Jie You Wu Shi Tan Chen Chi

Cong Shen Yu Yi Zhi Suo Sheng, Yi Qie Wo Jin Jie Chan Hui

V9. 十方一切諸眾生，二乘有學及無學；一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。

Shi Fang Yi Qie Zhu Zhong Sheng, Er Cheng You Xue Ji Wu Xue

Yi Qie Ru Lai Yu Pu Sa, Suo You Gong De Jie Sui Xi

V10. 十方所有世間燈，最初成就菩提者；我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。

Shi Fang Suo You Shi Jian Deng, Zui Chu Cheng Jiu Pu Ti Zhe

Wo Jin Yi Qie Jie Quan Qing, Zhuan Yu Wu Shang Miao Fa Lun

V11. 諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請；唯願久住剎塵劫，利樂一切諸眾生。

Zhu Fo Ruo Yu Shi Nie Pan, Wo Xi Zhi Cheng Er Quan Qing

Wei Yuan Jiu Zhu Cha Chen Jie, Li Le Yi Qie Zhu Zhong Sheng

V12. 所有禮讚供養福，請佛住世轉法輪；隨喜懺悔諸善根，迴向眾生及佛道。

Suo You Li Zan Gong Yang Fu, Qing Fo Zhu Shi Zhuan Fa Lun

Sui Xi Chan Hui Zhu Shan Gen, Hui Xiang Zhong Sheng Ji Fo Dao

V13. 願將以此勝功德，迴向無上真法界；性相佛法及僧伽，二諦融通三昧印。

Yuan Jiang Yi Ci Sheng Gong De, Hui Xiang Wu Shang Zhen Fa Jie

Xing Xiang Fo Fa Ji Seng Qie, Er Di Rong Tong San Mei Yin

V14. 如是無量功德海，我今皆悉盡迴向；所有眾生身口意，見惑彈謗我法等。

Ru Shi Wu Liang Gong De Hai, Wo Jin Jie Xi Jin Hui Xiang

Suo You Zhong Sheng Shen Kou Yi, Jian Huo Tan Bang Wo Fa Deng

V15. 如是一切諸業障，悉皆消滅盡無餘；念念智周於法界，廣度眾生皆不退。

Ru Shi Yi Qie Zhu Ye Zhang, Xi Jie Xiao Mie Jin Wu Yu

Nian Nian Zhi Zhou Yu Fa Jie, Guang Du Zhong Sheng Jie Bu Tui

V16. 乃至虛空世界盡，眾生及業煩惱盡；如是四法廣無邊，願今迴向亦如是。

Nai Zhi Xu Kong Shi Jie Jin, Zhong Sheng Ji Ye Fan Nao Jin

Ru Shi Si Fa Guang Wu Bian, Yuan Jin Hui Xiang Yi Ru Shi

南無大行普賢菩薩（三稱）

*Nan Mo Da Hen Pu Xian Pu Sa ( 3 times )*

往生咒 (三遍):

[Spirit Mantra for Rebirth in the Pure Land (three times)]

南無阿彌多婆夜、哆他伽多夜、哆地夜他、  
阿彌利都婆毗、阿彌利多、悉耽婆毗、阿彌唎哆、毗迦蘭帝、  
阿彌唎哆、毗迦蘭多、伽彌膩、伽伽那、枳多迦利、娑婆訶。

Na mo e mi duo po ye, duo tuo qie duo ye, duo di ye tuo,

E mi lid u po pi, e mi li duo, xi dan po pi, e mi li duo, pi jia lan di,

E mi li duo, pi jia lan duo, qie mi li, qie qie nuo, zhi duo jia li, suo po he. (three times)